

Anonymizované znenie

Preklad

C-180/24 – 1

Vec C-180/24

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

6. marec 2024

Vnútroštátny súd:

Sąd Okręgowy w Poznaniu

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

29. január 2024

Žalobkyňa:

Santander Consumer Bank S.A.

Žalovaný:

EN

UZNESENIE

[*omissis*]

**Sąd Okręgowy w Poznaniu Wydział XV Cywilny Odwoławczy (Krajový súd
Poznaň, XV. občianskoprávne odvolacie oddelenie, Poľsko)**

[*omissis*]

po prejednaní [*omissis*]

[*omissis*][žaloby]

Santander Consumer Bank S.A. so sídlom vo Wrocławu

proti EN

o zaplatenie peňažnej sumy

v nadväznosti na odvolanie oboch účastníkov konania

[*omissis*]

nariadil:

1. [*omissis*]

2. Súdnemu dvoru Európskej únie sa podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predkladá návrh na začatie prejudiciálneho konania o tejto otázke:

Má sa článok 3 písm. j) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľských úveroch a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS (Ú. v. EÚ L 133, 2008, s. 66) vykladať v tom zmysle, že bráni praxi, keď sa do zmlúv o spotrebiteľských úveroch vkladajú zmluvné podmienky, ktorých obsah nie je výsledkom individuálnej dohody medzi stranami, a ktoré stanovujú úrokovú sadzbu z celkovej výšky úveru poskytnutého spotrebiteľovi, ktorá pokrýva nielen sumu skutočne vyplatenú spotrebiteľovi, ale aj sumy určené na pokrytie nákladov na poskytnutie úveru (ako v tejto veci zahrňujúce najmä provízie veriteľovi alebo poisťné na životné poistenie a asistenčné služby);

3. podľa článku 177 ods.3¹ Kodeks postępowania cywilnego (Občiansky súdny poriadok) sa konanie vo veci prerušuje.

Odôvodnenie

I. Skutkový stav veci a priebeh konania pred vnútroštátnym súdom.

- 1 Žalobkyňa Santander Consumer Bank SA so sídlom vo Wroclawi navrhla, aby bola žalovanému EN uložená povinnosť zaplatiť sumu 33 016,23 PLN spolu so zmluvnými úrokmi v maximálnej výške úroku z omeškania vypočítanými zo sumy 30 880,42 PLN od 11. septembra 2020 do zaplataenia, ako aj so zákonnými úrokmi z omeškania vypočítaným zo sumy 2 100,88 PLN odo dňa podania žaloby do dňa zaplataenia. Okrem toho žalobkyňa navrhla, aby bola žalovanému uložená povinnosť nahradiť trovy konania.
- 2 Žalovaný navrhuje, aby bola žaloba zamietnutá a aby mu bola priznaná náhrada trov konania.
- 3 Sąd Rejonowy (Okresný súd, Poľsko) napadnutým rozsudkom takmer v celom rozsahu žalobe vyhovel.
- 4 Toto rozhodnutie bolo založené na týchto skutkových zisteniach:

(i) Dňa 6. septembra 2018 uzavrel žalovaný so žalobkyňou zmluvu o spotrebiteľskom úvere č. 158507783883 na sumu 38 786,35 PLN, ktorý mal byť podľa tejto zmluvy určená na:

- spotrebu dlžníka – 5,500 PLN,
- splatenie predchádzajúcich finančných záväzkov dlžníka voči veriteľovi – 21 655,04 PLN,
- financovanie provízie veriteľa za poskytnutie úveru – 4 525,10 PLN,
- financovanie poistného na životné poistenie – 6 516,11 PLN,
- financovanie poistného na asistenčné služby – 582 PLN
- financovanie poplatku za spôsob prevodu finančných prostriedkov na spotrebné účely – 8,10 PLN.

Celková splatná suma bola stanovená na 49 570,34 PLN a pozostávala z istiny vo výške 38 786,35 PLN spolu s úrokmi za celú dobu trvania pôžičky v celkovej výške 10.783,99.

(ii) V zmluve bolo stanovené, že pôžička bude splatená v 60 mesačných splátkach počnúc októbrom 2018. Výška 59 splátok bola 831,16 PLN a posledná splátka bola 831,30 PLN.

(iii) [omissis]

(iv) Žalovaný splatil len časť dlžnej sumy do výšky 15 465,54 PLN, vrátane istiny do výšky 7 905,93 PLN, ako to vyplýva z výpisu platieb predloženého [omissis] žalobkyňou.

(v) Žalobkyňa odstúpila od zmluvy o pôžičke a následne podala predmetnú žalobu.

(vi) Žalobkyňa sa v žalobe domáhala voči žalovanému zaplata sumy 33 016,23 PLN, ktorá pozostávala z:

- 30 880,42 PLN z dôvodu splatnej istiny a ďalších úrokov,
- 2 100,88 PLN z dôvodu zmluvných a sankčných úrokov,
- 34,93 PLN ako paušálny poplatok za balík bankových služieb.

5 Odvolania boli podané žalobkyňou aj žalovaným.

6 S prihliadnutím na námietky uvedené v odvolaniach oboch účastníkov konania možno vyššie uvedený skutkový stav v štádiu odvolacieho konania považovať za nesporný.

7 [omissis].

8 Žalovaný vo svojom odvolaní v celom rozsahu napadol rozsudok Sąd Rejonowy (Okresný súd) a žiadal zamietnutie žaloby. V námietkach žalovaný tvrdil, že došlo k porušeniu:

[uvedenie porušených ustanovení vnútroštátneho práva].

(i) [omissis] článku 58 Občianskeho zákonníka v dôsledku bezdôvodného záveru, že zmluva o úvere bola v súlade so zákonnými ustanoveniami, pokiaľ ide o v nej stanovenú úrokovú sadzbu; a v tejto súvislosti odvolateľ/žalovaný najmä vytýkal, že zmluva v rozpore s ustanoveniami o spotrebiteľských úveroch umožňovala vypočítať zmluvné úroky z úverových nákladov, že zmluva v tomto smere obsahovala nekalé podmienky, že žalovaný urobil vyhlásenie o bezplatnom úvere, čo viedlo k „zrušeniu“ zmluvných ustanovení týkajúcich sa úrokov, že v dôsledku toho bola zmluva v celom rozsahu zbavená úrokov, a že v súvislosti s tým žalobkyňa nepreukázala výšku svojej pohľadávky a napokon, že žalobkyňa neúčinne vypovedala zmluvu o úvere;

(ii) [omissis];

(iii) [omissis].

Žalovaný preto navrhol, aby súd zmenil napadnutý rozsudok a žalobu v celom rozsahu zamietol.

- 9 Na podporu svojho odvolania odvolateľ/žalovaný uviedol argumentáciu, ktorou sa snaží poukázať na to, že:
- zmluvne dohodnuté úroky z nákladov na úver boli neprípustné,
 - v dôsledku toho bol údaj o výške úrokov v zmluve nesprávny a zavádzajúci a mal za následok nesprávne určenie výšky celkového záväzku žalovaného,
 - žalovaný urobil vyhlásenie o bezplatnom úvere podľa článku 45 zákona o spotrebiteľských úveroch, ktoré viedlo k odstráneniu ustanovení o zmluvných úrokoch,
 - výzva na zaplatenie nesprávne určila výšku nedoplatku a nespĺňala požiadavky článku 75c zákona o bankách, a preto bola podľa zmluvy neúčinná,
 - zmluva nebola účinne vypovedaná - ku dňu vypovedania zmluvy nedoplatky žalovaného nespĺňali požiadavky zmluvy.

II. Ustanovenia vnútroštátneho práva a práva Únie, ktoré možno uplatniť v prejednávanej veci.

10 Ustanovenia vnútroštátneho práva.

Článok 3 ustawa o kredycie konsumenckim (zákon o spotrebiteľských úveroch)

Odsek 1 Za zmluvu o spotrebiteľských úveroch sa považuje zmluva o úvere na sumu nie vyššiu ako 255 550 PLN alebo v zodpovedajúcej hodnote v inej mene ako poľskej mene, ktorú veriteľ v rámci svojej činnosti poskytne alebo sa zaviazne poskytnúť spotrebiteľovi.

Odsek 2 Za zmluvu o spotrebiteľských úveroch sa považuje najmä:

Bod 2) zmluva o úvere v zmysle zákona o bankách;

Článok 5 zákona o spotrebiteľských úveroch:

Ods. 6a Neúročené náklady úveru sú všetky náklady, ktoré znáša spotrebiteľ v súvislosti so zmluvou o spotrebiteľských úveroch okrem úrokov;

Ods. 10: Úroková sadzba úveru je úroková sadzba vyjadrená ako pevná alebo pohyblivá sadzba uplatňovaná na sumu vyplatenú na základe zmluvy o úvere na ročnom základe;

Bod 12: Ročná percentuálna miera nákladov sú celkové náklady spotrebiteľa na úver vyjadrené ako percento z celkovej výšky úveru na ročnom základe;

Článok 30 ods. 1 zákona o spotrebiteľských úveroch:

Bod 6 : V zmluve o spotrebiteľských úveroch sa okrem iného uvedie úroková sadzba úveru, podmienky upravujúce jej uplatňovanie, ako aj obdobia, podmienky a postupy zmeny úrokovej sadzby úveru spolu s indexom alebo referenčnou sadzbou, ak sa uplatňujú na pôvodnú úrokovú sadzbu úveru; ak zmluva o spotrebiteľských úveroch stanovuje rôzne úrokové sadzby úveru, tieto informácie sa poskytnú pre všetky uplatniteľné úrokové sadzby počas trvania zmluvy;

Bod 7: Ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú sumu splatnú spotrebiteľom, vypočítanú v čase uzavretia zmluvy o spotrebiteľských úveroch, s uvedením všetkých predpokladov použitých pri jej výpočte;

Článok 45 ods. 1 zákona o spotrebiteľských úveroch: V prípade porušenia zo strany veriteľa článku 29 ods. 1, článku 30 ods. 1 bodov 1 až 8, 10, 11, 14 až 17, článkov 31 až 33, článku 33a a článkov 36a až 36c spotrebiteľ po predložení písomného vyjadrenia vráti veriteľovi úver bez úrokov a iných nákladov, ktoré má veriteľovi zaplatiť, v lehote a spôsobom uvedeným v zmluve.

Článok 47 zákona o spotrebiteľských úveroch: Zmluvné podmienky nemôžu vylúčiť alebo obmedziť práva spotrebiteľa stanovené zákonom. V takýchto prípadoch sa uplatňujú ustanovenia zákona.

Článok 6 Kodeks cywilny (Občiansky zákonník): Dôkazné bremeno o skutočnosti nesie osoba, ktorá z tejto skutočnosti vyvodzuje právne dôsledky.

Článok 58 Občianskeho zákonníka:

§ 1. Právny úkon, ktorý je v rozpore so zákonom alebo ktorý smeruje k obchádzaniu zákona, je neplatný, pokiaľ príslušné ustanovenie nestanovuje iný účinok, najmä ak neplatné ustanovenia právneho úkonu sú nahradené príslušnými ustanoveniami zákona.

§ 2. Právny úkon, ktorý je v rozpore so zásadami spoločenského spolunažívania, je neplatný.

§ 3. Ak je neplatná len časť právneho úkonu, je úkon vo zvyšných častiach naďalej platný, ibaže z okolností vyplýva, že bez neplatných ustanovení by sa úkon nevykonal.

Článok 385¹ Občianskeho zákonníka:

§ 1 Ustanovenia zmluvy uzatvorenej so spotrebiteľom, ktoré neboli dohodnuté individuálne, nie sú pre spotrebiteľa záväzné, ak upravujú jeho práva a povinnosti v rozpore s dobrými mravmi a zjavne porušujú jeho záujmy (nekalé zmluvné podmienky). Uvedené neplatí pre zmluvné podmienky, ktoré vymedzujú hlavné plnenia strán, vrátane ceny alebo odmeny, ak boli jednoznačne formulované.

§ 2 Ak nejaké ustanovenie zmluvy nie je podľa § 1 pre spotrebiteľa záväzné, ostatné časti uvedenej zmluvy zostávajú pre strany naďalej záväzné.

§ 3 Za zmluvné podmienky, ktoré neboli dohodnuté individuálne, sa považujú tie podmienky, na ktorých obsah spotrebiteľ nemal skutočný vplyv. To platí najmä o ustanoveniach zmluvy prevzatých zo vzorovej zmluvy, ktorú tomuto spotrebiteľovi navrhla druhá zmluvná strana.

§ 4. Dôkazné bremeno, že ustanovenie bolo individuálne dohodnuté, nesie ten, ktorý sa naň odvoláva.

Článok 385² Občianskeho zákonníka:

Pre skúmanie zlučiteľnosti ustanovenia zmluvy s dobrými mravmi je určujúci čas uzavretia zmluvy pri zohľadnení obsahu zmluvy, okolností uzavretia zmluvy, ako aj ostatných zmlúv, ktoré majú súvislosť so zmluvou obsahujúcou ustanovenia, ktoré sú predmetom skúmania.

Článok 245 Občianskeho súdneho poriadku

Súkromná listina vyhotovená písomne alebo elektronicky predstavuje dôkaz o tom, že osoba, ktorá ju podpísala, urobila vyhlásenie obsiahnuté v listine.

Článok 253 Občianskeho súdneho poriadku:

Ak účastník konania spochybňuje pravdivosť súkromnej listiny alebo tvrdí, že vyhlásenie v nej obsiahnuté, uskutočnené osobou, ktorá ho podpísala, od nej nepochádza, musí túto okolnosť preukázať. Ak sa však spor týka súkromnej listiny od inej osoby, ako je účastník konania, ktorý listinu popiera, pravdivosť listiny musí preukázať účastník konania, ktorá ju chce použiť.

Článok 316 § 1 Občianskeho súdneho poriadku:

Po skončení pojednávania súd vydá rozsudok na základe skutkového stavu existujúceho v čase skončenia pojednávania; najmä okolnosť, že nárok sa stal vymáhateľným až v priebehu konania, nebráni súdu v tom, aby žalobe vyhovel.

11 Ustanovenia práva Únie:

Článok 3 písm. j) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľských úveroch a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS (Ú. v. EÚ L 133, 2008, s. 66; ďalej len „smernica 2008/48/ES“): „úroková sadzba úveru“ je úroková sadzba vyjadrená ako fixné alebo variabilné percento, ktoré sa na ročnom základe uplatňuje na výšku čerpaného úveru;

Článok 10 ods. 2 smernice 2008/48/ES: Zmluva o úvere zrozumiteľne a stručne uvádza:

(f) úrokovú sadzbu úveru, podmienky, ktoré upravujú jej uplatňovanie, a ak sú k dispozícii, i akýkoľvek index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú úrokovú sadzbu úveru, ako aj čiastkové obdobia, podmienky a postupy pre zmenu úrokovej sadzby úveru. Ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru, uvádzajú sa vyššie uvedené informácie o všetkých uplatniteľných úrokových sadzbách;

Článok 3 smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, 1993, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288); ďalej: „smernica 93/13/EHS“):

Odsek 1: Zmluvná podmienka, ktorá nebola individuálne dohodnutá sa považuje za nekalú, ak napriek požiadavke dôvery spôsobí značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach strán vzniknutých na základe zmluvy, ku škode spotrebiteľa, odsek 2: Podmienka sa nepovažuje za individuálne dohodnutú, ak bola navrhnutá vopred a spotrebiteľ preto nebol schopný ovplyvniť podstatu podmienky, najmä v súvislosti s predbežne formulovanou štandardnou zmluvou.

Skutočnosť, že určité aspekty podmienky alebo jedna konkrétna podmienka boli individuálne dohodnuté, nevylučuje uplatňovanie tohto článku na zvyšok zmluvy, ak celkové hodnotenie zmluvy naznačuje, že aj napriek tomu ide o predbežne formulovanú štandardnú zmluvu.

Keď predajca alebo dodávateľ vznesie námietku, že štandardná podmienka bola individuálne dohodnutá, musí o tom podať dôkaz.

Článok 4 ods. 1 smernice 93/13/EHS: Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 7, nekalosť zmluvných podmienok sa hodnotí so zreteľom na povahu tovaru alebo služieb, na ktoré bola zmluva uzatvorená a na všetky okolnosti súvisiace s uzatvorením zmluvy, v dobe uzatvorenia zmluvy a na všetky ostatné podmienky zmluvy alebo na inú zmluvu, od ktorej závisí.

Článok 5 smernice 93/13/EHS: V prípade zmlúv, v ktorých sú všetky alebo niektoré podmienky ponúkané spotrebiteľovi v písomnej forme, musia byť vždy tieto podmienky vypracované zrozumiteľne. Keď existuje pochybnosť o zmysle podmienky, prednosť má výklad priaznivejší pre spotrebiteľa. Toto pravidlo výkladu neplatí v súvislosti s postupmi stanovenými v článku 7 ods. 2

III. Právne pochybnosti vnútroštátneho súdu a ich význam pre riešenie právnej otázky

A. Význam rozhodnutia Súdneho dvora pre konanie vo veci samej.

- 12 Uznesením z 28. októbra 2022 Sąd Rejonowy dla Krakowa - Podgórze w Krakowie (Okresný súd Krakov - Podgórze v Krakove) predložil Súdnemu dvoru 2 prejudiciálne otázky (vec C-678/22), z ktorých prvá sa týkala problému, ktorého

sa týka prejednávanej veci. Uznesením z 5. decembra 2023 však bola vec vymazaná z registra Súdneho dvora podľa článku 100 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora z dôvodu, že uznesením z 20. novembra 2023 Sąd Rejonowy dla Krakowa - Podgórze w Krakowie informoval o zastavení konania vo veci samej.

- 13 Podstata problému predloženého na posúdenie Súdneho dvora sa týka otázky, aká je výška sumy požičanej veriteľom, ktorá môže byť predmetom zmluvných úrokov. V okolnostiach prejednávanej veci úver poskytnutý žalovanému obsahoval dve základné časti: úver *stricto sensu* (27 155,04 PLN) a úverové náklady na jeho poskytnutie (provízia, poisťné atď.; 11 631,31 PLN). Celková suma predstavovala 38 786,35 PLN a z nej boli účtované úroky, ktoré mali po kapitalizácii za celú dobu trvania zmluvy predstavovať 10 783,99 PLN.
- 14 Predpoklad, že v rozpore s tým, čo uvádzala žalobkyňa s odvolaním sa na zmluvu strán, mohli byť úroky účtované len z istiny *sensu stricto*, má významný vplyv na posúdenie jej nároku uplatneného v konaní: žalobkyňa si uplatňuje pohľadávku, ktorá zahŕňa aj úroky zo súm pokrývajúcich náklady na poskytnutý úver, pričom úroky uvedené v zmluve mohli byť vypočítané len zo sumy 27 155,04 PLN.

B. Pochybnosti o výklade ustanovení, ktoré sú základom rozhodnutia.

- 15 Na pozadí uvedených okolností vznikajú pochybnosti o výklade článku 3 písm. j) smernice 2008/48/ES, z ktorého vyplýva, že úrokovou sadzbou je fixné alebo variabilné percento, ktoré sa na ročnom základe uplatňuje na výšku čerpaného úveru. Do poľského právneho poriadku bolo ustanoveniami zákona o spotrebiteľských úveroch zavedené rovnaké pravidlo: v článku 5 zákonodarca stanovil pravidlo, že úroková sadzba úveru je úroková sadzba vyjadrená ako pevná alebo pohyblivá úroková sadzba uplatňovaná na sumu vyplatenú na základe zmluvy o úvere na ročnom základe.
- 16 Pochybnosti Súdneho dvora, aj na pozadí nezrovnalostí zistených v poľskej judikatúre, vznikajú v súvislosti s otázkou, či je z hľadiska cieľov smernice 2008/48/ES neprijateľnou praxou zahrnúť do zmlúv o spotrebiteľských úveroch ustanovenia stanovujúce povinnosť spotrebiteľa platiť kapitálové úroky vypočítané nielen zo sumy úveru skutočne vyplatenej spotrebiteľovi, ale aj z neúročených nákladov úveru, ktoré sú pripísané podnikateľom (veriteľom).
- 17 V poľskej judikatúre sa už niekoľko rokov vedie spor o možnosť účtovania úrokov z časti istiny určenej na pokrytie nákladov úveru. Mnohé rozhodnutia hovoria v prospech prípustnosti takejto operácie (napr. rozsudok Sąd Okręgowy w Poznaniu (Krajský súd Poznaň) z 27.5.2022, XIV C 210/22, LEX č. 3440970; rozsudok Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy (Okresný súd Varšava) z 27.6.2022, I C 284/22, LEX č. 3501043; rozsudok Sąd Okręgowy w Gliwicach (Krajský súd Hlívica) z 25.10.2022, I C 257/22, LEX č. 3550333; rozsudok Sąd Rejonowy dla Warszawy-Mokotowa w Warszawie (Okresný súd Varšava) z 27.12.2022, II C 3085/22, LEX č. 3505069; rozsudok Sąd Rejonowy w Ciechanowie (Okresný súd Ciechanów) z 25.1.2023, I C 185/22, LEX č. 3504213; rozsudok Sąd Okręgowy w

Warszawie (Krajský súd Varšava) z 31.3.2023, V Ca 3217/22, LEX č. 3553822, ale niekoľko rozsudkov spochybnilo ich výpočet (napríklad rozsudok Sąd Rejonowy w Bartoszycach (Okresný súd Bartoszyce) zo 4.11.2021, I C 983/20, LEX č. 3280686; rozsudok Sąd Okręgowy w Toruniu (Krajský súd Toruń) z 25.5.2022, VIII Ca 169/22, LEX č. 3369969; rozsudok Sąd Rejonowy w Słupcy (Okresný súd Słupca) z 27.6.2022, I C 146/22, LEX č. 3561755; rozsudok Sąd Rejonowy w Gdynia (Okresný súd Gdynia, 6.7.2022), II C 64/2022, LEX č. 3580501; rozsudok Sąd Okręgowy w Sieradzu (Krajský súd Sieradz), 11.1.2023, I Ca 478/22, LEX č. 3550701; rozsudok Sąd Okręgowy w Kielcach (Krajský súd Kielce) z 1.2.2023, II Ca 1858/22, LEX č. 3511122; rozsudok Sąd Okręgowy w Sieradzu (Krajský súd Sieradz) z 3.2.2023, I Ca 601/22, LEX č. 3550176. Sąd Najwyższy (Najvyšší súd) v jednom zo svojich rozhodnutí, ktorým odmietol prijať kasačnú sťažnosť na preskúmanie, nepriamo pripustil možnosť účtovania úrokov z časti istiny určenej na úhradu poplatku za poskytnutie úveru (pozri rozsudok SN z 15. 6. 2023, I CSK 4175/22, LEX č. 3569756; citovaná judikatúra: T. Český spotřebitel'ský úver. Komentár, pozn. red. III, Varšava 2023).

- 18 S odkazom na znenie článku 10 ods. 2 písm. f) v spojení s článkom 3 písm. j) smernice 2008/48/ES, ako aj na všeobecnú zásadu občianskeho práva, a to zásadu zmluvnej voľnosti, citované ustanovenia výslovne nebránia tomu, aby sa zmluvný vzťah formoval tak, že kapitálové úroky sa budú účtovať aj na neúročené náklady úveru, ktoré dlžník zaplatí v čase splácania úveru a ktoré sa veriteľovi pripíšu vo fáze poskytnutia úveru. Ak dlžník (spotrebiteľ) súhlasí s takýmto dojednaním, aj keď mlčky, uzavretím zmluvy vypracovanej veriteľom (obchodníkom), a doslovné znenie ustanovení smernice 2008/48/ES a poľského zákona o spotrebiteľských úveroch to výslovne nezakazuje, takéto zmluvné ustanovenie sa musí považovať za zákonom dovolené.
- 19 V poľskej doktríne bol v tejto súvislosti vyslovený názor, že ustanovenia zákona o spotrebiteľských úveroch neposkytujú dôvod na prijatie odlišných zásad účtovania úrokov z úveru, najmä v závislosti od účelu, na ktorý je úver určený (J. Gil, M. Szlaszyński, Problematyka odsetek od kredytowanych kosztów bankowego kredyt konsumenckiego. Monitor bankového práva, 2022, č. 6, s. 59-74, LEX).
- 20 Teleologický výklad ustanovenia však môže viesť k odlišnému záveru. Úvahy o spravodlivosti totiž zrejme podporujú názor, že kapitálový úrok má veriteľovi nahradiť to, že bola dlžníkovi poskytnutá istina úveru, a nie aj neúročené náklady úveru, najmä provízia, ktorá je napokon svojou povahou dodatočnou odmenou veriteľa za poskytnutie úveru. Ako sa zdá, tento výklad možno podporiť aj zisteniami Súdneho dvora v bodoch 81 až 91 odôvodnenia rozsudku C-377/14 (ECLI:EU:C:2016:283).
- 21 Pri uplatnení tejto metódy výkladu by teda bolo potrebné dospieť k záveru, že kapitálové úroky majú veriteľovi nahradiť len poskytnutie istiny dlžníkovi, a nie aj započítanie neúročených nákladov úveru, najmä provízie, ktorá svojou povahou predstavuje dodatočnú odmenu veriteľa za poskytnutie úveru, alebo poistného zaplateného tretej osobe.

22 Z týchto dôvodov Sąd Okręgowy (Krajský súd) položil Súdnemu dvoru prejudiciálnu otázku.

[*omissis*]

PRACOVNÝ DOKUMENT